

Dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej w Opolu z okazji Światowego Dnia Książki i Praw Autorskich zaprasza na spotkanie z Krystyną Rodowską poetką i tłumaczką. Spotkanie odbędzie się 23 kwietnia 2012 r., o godz. 17.30 w Sali Konferencyjnej MBP przy ul. Minorytów 4. Moderatorem będzie Jacek Gutorow - poeta, eseista, krytyk literacki i tłumacz literatury amerykańskiej. Prowadzenie: Jacek Gutorow
Wstęp wolny

Krystyna Rodowska - poetka, tłumaczka literatury pięknej, krytyk literacki.

Absolwentka filologii romańskiej na Uniwersytecie Warszawskim. Aktywnie współpracuje z pismem "Literatura na świecie" od początku jego istnienia (w latach 1979 - 1993 była etatowym redaktorem w dziale hiszpańskojęzycznym).

Tłumaczyła i publikowała, w edycjach książkowych i na łamach pism literackich, utwory wielu hiszpańskojęzycznych autorów m.in. Octavio Paza, Pablo Nerudy, Jorge Guillena, Luisa Camoensa. Laureatka wielu nagród m.in. miesięcznika "Literatura na świecie" za przekłady poezji latynoamerykańskiej (1991) i za przekład powieści Jeana Geneta "Ceremonie żałobne" (1996), ZAIKS-u za wybitne osiągnięcia w zakresie przekładów z literatur: francusko- i hiszpańskojęzycznych (2005).

Opublikowała kilka tomów poetyckich m.in. "Gesty na śniegu" (1968), "Stan posiadania" (1981), "Nuta przeciw nucie. Wybór wierszy miłosnych z lat 1968-1992" (1993), "Szelest, półmrok, sens" (1995), "Na dole płomień" (1996), "Bliżej nagości" (2002).

Autorka antologii i przekładów: "Na szali znaków. Czternastu poetów francuskich" (2008) i "Umocz wargi w kamieniu. Przekłady z poetów latynoamerykańskich" (2011).

"Umocz wargi w kamieniu. Przekłady z poetów latynoamerykańskich" - to pierwsza tak obszerna antologia przekładów wierszy najwybitniejszych poetów Ameryki Łacińskiej, w tym noblistów Pablo Nerudy i Octavio Paza. 600-stronicowa książka Krystyny Rodowskiej zawiera prezentacje twórczości 15 autorów, poza wyżej wspomnianymi są to: Gastón Baquero, Jorge Luis Borges, Ernesto Cardenal, Pablo Antonio Cuadra, Nicolás Guillén, Vicente Huidobro, Roberto Juarroz, José Ángel Leyva, Eduardo Lizalde, José Emilio Pacheco, Ambar Past, Nicanor Parra i César Vallejo. To w większości „ojcowie założyciele” najnowszej poezji latynoamerykańskiej, których dzieło stanowi wciąż aktualny punkt odniesienia dla twórców młodszych pokoleń ze wszystkich krajów kontynentu. Wydanie limitowane, oprawione czarnym płótnem Cialux.

23 kwietnia Światowy Dzień Książki i Praw Autorskich

Światowy Dzień Książki i Praw Autorskich to ustanowione w 1995 roku przez UNESCO doroczne święto mające na celu promocję czytelnictwa, edytorstwa i ochronę własności intelektualnej prawem autorskim.

Pomysł organizacji święta zrodził się w Katalonii. W 1926 roku wystąpił z nim wydawca, Vicente Clavel Andrés. 23 kwietnia jest tam hucznie obchodzonym świętem narodowym, jako dzień jej patrona – Świętego Jerzego. Zgodnie z długą tradycją w Katalonii obdarowywano w ten dzień kobiety czerwonymi różami, mającymi symbolizować krew pokonanego przez Św. Jerzego smoka. Z czasem kobiety zaczęły odwzajemniać się mężczyznom podarunkami w postaci książek.

23 kwietnia to również symboliczna data dla literatury światowej. W tym dniu, w roku 1616 zmarli Miguel de Cervantes, William Shakespeare i Inca Garcilaso de la Vega (przy czym datę śmierci Shakespeare'a podaje się według kalendarza juliańskiego, a pozostałych dwóch – według gregoriańskiego). Na ten sam dzień przypada również rocznica urodzin lub śmierci innych wybitnych pisarzy, np. Maurice'a Druona, Halldóra Laxnessa, Vladimira Nabokova, Josepa Pla i Manuela Mejía Vallejo.

W Hiszpanii Dzień Książki jest świętem oficjalnym już od roku 1930. Od 1964 tradycja ta kultywowana jest we wszystkich krajach hiszpańskojęzycznych. Obecnie Światowy Dzień Książki i Praw Autorskich celebrowany jest na całym globie – od Nowej Zelandii po Kanadę.

Szanowni Państwo serdecznie zapraszam w tym wyjątkowym dniu do Miejskiej Biblioteki Publicznej.